



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N° 6
24 juin, 2016



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

		Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1-7
Partie 2	Corrections aux cartes.....	8-19
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	N/A
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	21-22
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	23-25

Programmes Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES.

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre = 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes, Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp .

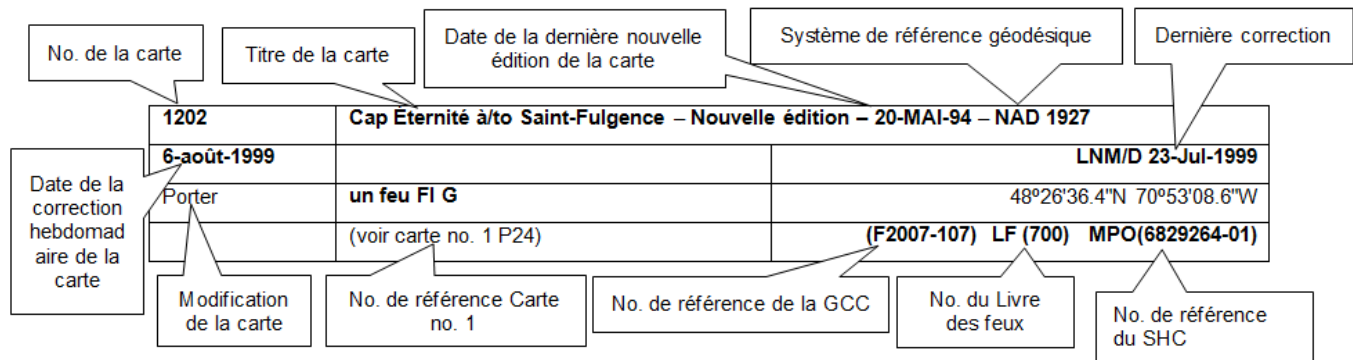
NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web www.notmar.gc.ca/abonner/ pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web :

www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOTOibnRtPXN0ZXBfb25Jmxbmc9ZSI7 .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve et Labrador

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Port aux Basques
49, rue Stadium
Case postale 99
PORT AUX BASQUES, T-N-L AOM 1C0
Téléphone: (709) 695-2168
Télécopieur: (709) 695-7784
Courriel: notshipx@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407>

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
1190, Westmount Road
SYDNEY, N.E. B1R 2J6
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-7662
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/f30406

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Les Escoumins
5 rue Otis
LES ESCOUMINS, QC
G0T 1K0
Téléphone: (418) 233-2308
Facsimilé: (418) 233-3299
Courriel: Opsavis@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: www.marinfo.gc.ca/
Site Web: www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
401 rue King Ouest,
PRESCOTT, ON K0E 1T0
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (613) 925 4519
Courriel: NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264
Courriel: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web: www.ccg-gc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

* Services disponibles en français et en anglais.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM	2
PARC MARIN DU SAGUENAY–SAINT-LAURENT ET EAUX AVOISINANTES - PROTECTION DES BALEINES.....	2
TRANSPORT CANADA - RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST- CLAIR ET DÉTROT.	3
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES DES CARTES MARINES.	3
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2014.....	4
*601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	4
*602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	4
*603 TRANSPORT CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.	5
*604 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES – ATL 109, EST MAINTENANT DISPONIBLE EN PUBLICATION IMPRIMÉ SUR DEMANDE (ISD).....	5
*605 PLANS, BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY (CÔTE NORD/NORTH SHORE)- AIDE PRIVÉE LUMINEUSE SUPPRIMÉE.....	5
*606 WEDGEPORT AND VICINITY/ET LES ABORDS – FEU ÉTABLI TEMPORAIREMENT.....	5
*607 BASSIN DE CHAMBLY AU LAC/TO LAKE CHAMPLAIN – NOUVEAUX FEUX D'AVERTISSEMENT.	6
*608 PORT HOPE HARBOUR – CANAL INTÉRIEUR FERMÉ.	6
*609 LIVRE DES FEUX, DES BOUEES ET DES SIGNAUX DE BRUME - EAUX INTERIEURES.- INFORMATIONS AJOUTÉES.....	6
*610(T) GRAND BANK/GRAND BANC SOUTHERN PORTION/PARTIE SUD,ATLANTIC OCEAN/OCEAN ATLANTIQUE - CHAMP HEBRON - INSTALLATION DE PIPELINES.	6
*611(P) CAPE GEORGE TO/À PICTOU – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	7

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1310	8	4437	13		
1314	8	4468	13		
1351	6	4497	14		
1509	9	4512	14		
2053	6	4617	14, 15		
2251	9	4622	15		
2299	9	4824	16		
4001	9	4841	16, 17		
4002	10	4863	17		
4003	10	4864	17		
4013	10	4905	17		
4015	10	4906	18		
4023	10	4909	18		
4024	10	4921	5		
4045	11	4956	18, 19		
4114	11	5048	4		
4170	11	5440	19		
4201	11	6419	4		
4203	11, 12	8010	6		
4233	12	8012	19		
4244	5				
4367	12				
4375	12				
4376	13				
4384	13				
4394	13				
4404	7				

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ».

Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

PARC MARIN DU SAGUENAY–SAINT-LAURENT ET EAUX AVOISINANTES - PROTECTION DES BALEINES.

La région du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et des eaux avoisinantes est reconnue pour sa population résidente de bélugas, une espèce menacée, et la grande diversité de baleines qui y migrent, principalement entre avril et novembre, pour s'alimenter.

MESURES DE PROTECTION RÉGLEMENTAIRES

Toutes les espèces de baleines fréquentant le Saint-Laurent sont protégées en vertu du Règlement sur les mammifères marins, découlant de la Loi sur les pêches. Dans les limites du parc marin, des mesures spécifiques s'appliquent en vertu du Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, découlant de la Loi sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent. Toute collision avec un mammifère marin à l'intérieur du parc marin doit obligatoirement être signalée sans délai à un garde de parc au 1-866-508-9888. Pour les collisions en dehors du parc marin ou pour toute autre situation concernant un mammifère marin mort ou en difficulté, contactez le réseau d'urgence au 1-877-722-5346 ou le canal 16.

Pour plus d'informations sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, voir la section 5C de l'Édition annuelle avril 2015 à mars 2016 des avis aux navigateurs.

MESURES DE PROTECTION VOLONTAIRES

Mesures provisoires en vigueur du 1^{er} mai au 31 octobre 2016. Voir la carte ci-dessous.

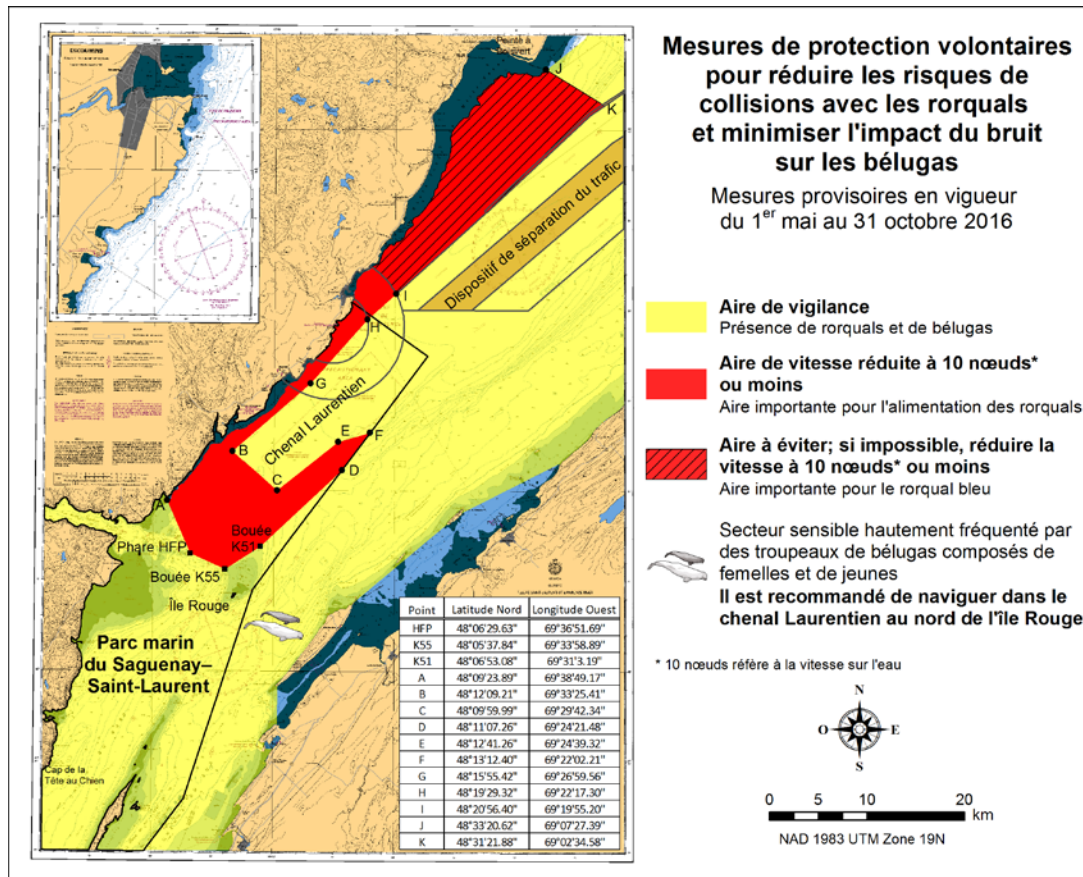
Ces mesures sont applicables au passage des navires marchands et de croisière entre pointe à Boisvert et cap de la Tête au Chien pour prévenir les collisions avec les baleines. Ces mesures doivent être envisagées seulement lorsqu'elles ne causent aucun préjudice à la sécurité de la navigation.

Aire de vigilance (aire jaune) : Afin de réduire les risques de collisions avec les rorquals pouvant être présents dans l'ensemble de l'aire, une vigilance accrue des navigateurs dans ce secteur est essentielle. Il est recommandé de mettre en poste une vigie afin d'accroître les possibilités de voir les animaux et ainsi prendre les mesures d'évitement nécessaires. S'il n'est pas possible de contourner les rorquals, ralentir et attendre que les animaux soient à une distance de plus de 400 mètres (0,215 mille marin) avant de reprendre de la vitesse. La nuit, les animaux sont difficilement visibles : une prudence accrue est donc recommandée.

Aire de vitesse réduite à 10 nœuds ou moins (aire rouge) : Afin de réduire les risques de collisions avec des rorquals dans cette aire d'alimentation, il est recommandé de réduire la vitesse sur l'eau du navire à un maximum de 10 nœuds ou moins dans l'aire de vitesse réduite et de mettre en poste une vigie. Le passage dans le chenal Laurentien au nord de l'île Rouge est recommandé pour minimiser l'impact du bruit dans un secteur sensible, au sud de cette île, hautement fréquenté par les troupeaux de bélugas composés de femelles et de jeunes.

Aire à éviter (aire rouge hachurée) : Afin de réduire le bruit et les risques de collision avec des rorquals, les navires devraient éviter de passer dans cette aire fortement utilisée par les rorquals bleus, une espèce en voie de disparition. Si le passage dans l'aire ne peut être évité, réduire la vitesse sur l'eau du navire à 10 nœuds ou moins.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ



TRANSPORT CANADA - RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST-CLAIR ET DÉTROIT.

Depuis le 14 novembre 2012, la taille de la zone de restriction de vitesse actuellement en place conformément au Règlement sur la sécurité de la navigation dans les rivières St. Clair et Détroit entre le feu de la rivière Détroit et le feu de l'île Peach/Peche Island est réduite en déplaçant l'extrémité sud de la zone de restriction de vitesse de son emplacement actuel au feu de la Rivière Détroit à un nouvel emplacement au feu NO D33 de la Pointe Bar. (Cet avis fait référence à l'avis précédemment publié en novembre 2012 portant le numéro *1103)

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES DES CARTES MARINES.

Les navigateurs sont avisés que les niveaux marégraphiques inscrits dans l'édition 2016 des Tables des marées et courants du Canada, volumes 2 et 3, ont été mis à jour. Cette révision a pour but de rendre les prédictions de marées plus précises en temps et en hauteur. Cela occasionnera des corrections aux tableaux de renseignements sur les marées portés sur les cartes. Ces corrections seront publiées durant l'année 2016, par l'émission d'Avis aux navigateurs.

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2014.

Partie I - page 1 de 10
PRÉAVIS

Le service commercial de correspondance publique

À compter du 1^{er} janvier 2014, les modifications suivantes au service commercial de correspondance publique de la Garde côtière canadienne, fourni par des centres des Services de communications et de trafic maritimes désignés, prendront effet :

Toutes les communications navire-terre à longue distance seront gérées par le fournisseur de services téléphoniques habituel en tant qu'appels à frais virés.

Les personnes qui tenteront de faire des appels téléphoniques terre-navire devront passer par le centre des SCTM approprié qui se chargera d'établir la communication.

Les centres des SCTM fournissant un service commercial de correspondance publique apparaissent dans la partie 2 des Aides radio à la navigation maritime.

***601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions					
5048	Cape Harrigan to/aux Kitlit Islands	1:60000	25-DEC-2015	1	20.00
6419	Norman Wells to/à Carcajou Ridge Kilometre 910 / Kilomètre 980	1:50000	15-JAN-2016	4	12.00

***602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA479191	Rivière Péribonka
CA479193	Rivière Ashuapmushuan
CA479199	La Grande Décharge et les approches/and approaches
CA573478	Putulik (Hat Island)
CA579192	Péribonka
CA579194	Saint-Félicien
CA579195	Saint-Prime
CA579196	Saint-Henri-de-Taillon
CA579197	Entrée/Entrace La Grande Décharge
CA579200	Dame-en-terre
CA579201	Baie Gaudreault

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***603 TRANSPORT CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 04/2016](#) — Procédure canadienne de vérification de la masse brute des conteneurs empotés
SGDDI No : 11810437

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais)

***604 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES – ATL 109, EST MAINTENANT DISPONIBLE EN PUBLICATION IMPRIMÉ SUR DEMANDE (ISD).**

Le fascicule des Instructions nautiques **ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006** est maintenant offert en publication impression sur demande (ISD). Les fascicules ISD sont mis à jour à l'aide des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Ainsi, la version ISD du fascicule ATL 109 comprend quelque 207 Avis aux navigateurs émis depuis 2006 qui, auparavant, devaient être ajoutés à la main. Le Service hydrographique du Canada (SHC) convertit toutes ses Instructions nautiques en format ISD en raison des nombreuses demandes reçues en ce sens et formulées lors de l'initiative entreprise sur les normes de service. Pour vous procurer un nouvel exemplaire, veuillez communiquer avec les dépositaires autorisés du SHC.

Veuillez noter que bien qu'il s'agisse d'une nouvelle présentation du fascicule, le contenu reste le même, à l'exception des Avis aux navigateurs qui y sont compris jusqu'à la date d'impression.

***605 PLANS, BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY (CÔTE NORD/NORTH SHORE)- AIDE PRIVÉE LUMINEUSE SUPPRIMÉE.**

Référence Carte: 4921

L'aide suivante a été supprimée:

Le feu de Port Daniel est (LF 11614) (48° 10' 54.9"N 64° 57' 41.7"W)
A été remplacé par (LF 1379.5) (48° 10' 54.8"N 64° 57' 42.0"W)

(Q2016-066, 065)

***606 WEDGEPORT AND VICINITY/ET LES ABORDS – FEU ÉTABLI TEMPORAIREMENT.**

Référence Carte: 4244

Un feu temporaire a été installé temporairement sur l'île de Whitehead (LF 295) (43°39'45".8N 65° 52' 02".5W) approximativement. Les caractéristiques du feu ont été changées pour FI 4s Obs 11s et la portée nominale a été réduite de 13 à 7.

Le feu temporaire remplace temporairement le feu habituel, qui lui sert toujours de feu d'atterrissage.

(F2014-028)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***607 BASSIN DE CHAMBLY AU LAC/TO LAKE CHAMPLAIN – NOUVEAUX FEUX D'AVERTISSEMENT.**

Référence Carte: 1351

Deux nouveaux feux d'avertissement privés blancs Fl 4s, hauteur focale 2m installés sur un ponton:

Marina les Berges aval, Ile aux Noix (LF 12798) (45°08'27.54" N 73°15' 38.2860W)
Marina les Berges amont, Ile aux Noix (LF 12799) (45°08'25.7340" N 73°15' 38.4970W)

(Q2016,084-085)

***608 PORT HOPE HARBOUR – CANAL INTÉRIEUR FERMÉ.**

Référence Carte: 2053

Le canal intérieur menant au Yacht Club de Port Hope est fermé pour une durée indéterminée. L'entrée est interdite.
(AVNAV C499/16)

***609 LIVRE DES FEUX, DES BOUEES ET DES SIGNAUX DE BRUME - EAUX INTERIEURES - INFORMATIONS AJOUTÉES.**

L'information suivante a été ajoutée à la page IV:

Les navigateurs sont avertis que les nouvelles aides ajoutées sur certaines cartes plus vieilles pourraient ne pas avoir de position relative au data utilisé à l'époque de la création de la carte. La position sera indiquée à l'aide du data disponible présentement. (Ex: Position en NAD83)

L'information surlignée a été modifiée à la page XX:

Victoria, BC. Surintendant, Aides à la, navigation et voies navigables, 25, rue Huron, Victoria, BC, V8V 4V9, Tél.: 1 (250) 480-2600 (A), 1-800-667-2179 (S/F).

Les eaux côtières de la Colombie-Britannique, à partir de la frontière internationale au Sud jusqu'à la frontière internationale au Nord, les eaux intérieures de la Colombie-Britannique, le Yukon, l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba incluant les eaux intérieures des territoires du Nord-Ouest jusqu'à Tuktoyaktuk.

Courriel : CGBaseVICMNS@pac.dfo-mpo.gc.ca

***610 (T) GRAND BANK/GRAND BANC SOUTHERN PORTION/PARTIE SUD, ATLANTIC OCEAN/OCEAN ATLANTIQUE - CHAMP HEBRON - INSTALLATION DE PIPELINES.**

Référence Carte: 8010

Le 12 mai 2016, dans le cadre du projet Hebron, 3 pipelines permanents de 2 km de longueur chacun, ont été placés sur le fond marin dans une formation triangulaire dans le champ Hebron aux coordonnées suivantes:

Nord	46° 33.732' N	048 30.232' W
Sud	46° 33.52' N	048 28.908' W
Sud-ouest	46° 32.643' N	048 29.884' W

Après le 14 mai 2016, les navigateurs sont priés de se tenir à une distance sécuritaire d'au minimum 1 mn et de faire preuve de prudence dans ce secteur.

(AVNAV N552/16)

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***611(P) CAPE GEORGE TO/À PICTOU – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence Carte 4404

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Pictou Island Est extrémité du brise-lame feu (LL 900.0) (45° 49' 20.7"N 062° 30'34.2"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à:

Surintendant, Aides à la navigation et voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2800
Courriel: renee.pope@dfo-mpo.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(G2016-051)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

1310 - Section A-B - Nouvelle édition - 10-JANV-2014 - NAD 1983

03-JUIN-2016

LNMD. 15-AVR-2016

Modifier la hauteur de libre de 9 mètres 3 décimètres, pour lire 8 mètres 9 décimètres
(Voir la carte n° 1, D22)

45°42'04.6"N 073°28'57.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001

MPO(6409401-03)

1314 - Donnacona à/to Batiscan - Nouvelle édition - 21-JUIN-2013 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 08-AVR-2016

Coller l'annexe graphique

46°28'20.0"N 071°47'20.0"W

Télécharger l'annexe graphique - <http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1314-20160511.pdf>

MPO(6409450-01)

Modifier la hauteur libre de 4 mètres 5 décimètres, pour lire 4 mètres 1 décimètre
(Voir la carte n° 1, D22)

46°34'16.9"N 071°59'33.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479017

MPO(6409456-01)

Modifier la hauteur libre de 5 mètres 8 décimètres, pour lire 4 mètres 9 décimètres
(Voir la carte n° 1, D22)

46°34'29.2"N 072°12'35.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479017

MPO(6409456-02)

Modifier la hauteur libre de 3 mètres 7 décimètres, pour lire 3 mètres 3 décimètres
(Voir la carte n° 1, D22)

46°34'18.3"N 072°12'35.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479017

MPO(6409456-03)

Modifier la hauteur libre de 11 mètres, pour lire 10 mètres
(Voir la carte n° 1, D22)

46°33'27.9"N 072°02'44.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479017

MPO(6409456-04)

Modifier la hauteur libre de 5 mètres 2 décimètres, pour lire 5 mètres 6 décimètres
(Voir la carte n° 1, D22)

46°33'33.2"N 072°11'10.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479017

MPO(6409456-05)

Modifier la hauteur libre de 5 mètres 8 décimètres, pour lire 5 mètres 3 décimètres
(Voir la carte n° 1, D22)

46°34'28.5"N 071°59'35.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479017

MPO(6409456-06)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

1509 - Pont-Viau à/to Île Bourdon E-F - Sheet/Feuille 2 - Nouvelle édition - 19-AVR-2013 - NAD 1983

03-JUIN-2016 LNM/D. 01-JANV-2016
Modifier la hauteur de libre de 9 mètres 3 décimètres, pour lire 8 mètres 9 décimètres 45°42'04.4"N 073°28'57.7"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001
MPO(6409401-01)
Modifier la hauteur libre de 9 mètres 9 décimètres, pour lire 7 mètres 2 décimètres 45°42'47.2"N 073°28'33.7"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579180
MPO(6409402-01)

1509 - Île Haynes - Sheet/Feuille 2 - Nouvelle édition - 19-AVR-2013 - NAD 1983

03-JUIN-2016 LNM/D. 01-JANV-2016
Modifier la hauteur de libre de 9 mètres 3 décimètres, pour lire 8 mètres 9 décimètres 45°42'21.8"N 073°29'04.6"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579180
MPO(6409401-02)

2251 - Meldrum Bay to/à St. Joseph Island - Carte nouvelle - 11-AVR-1986 - NAD 1927

24-JUIN-2016 LNM/D. 03-DÉC-2010
Porter un feu privé FI Y, Priv 45°55'32.6"N 083°06'43.9"W
(Voir la carte n° 1, P65)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373060
(D2015006) LF(1035.1) MPO(6604210-01)
Porter un brise-lames, "Bkw" joignant 45°55'36.3"N 083°06'45.4"W
(Voir la carte n° 1, F4.1) 45°55'34.5"N 083°06'43.8"W
et 45°55'32.6"N 083°06'43.9"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373060
MPO(6604210-02)

2299 - Clapperton Island to/à Meldrum Bay - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983

24-JUIN-2016 LNM/D. 27-MARS-2015
Porter un feu privé FI Y, Priv 45°55'32.6"N 083°06'43.9"W
(Voir la carte n° 1, P65)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373060
(D2015006) LF(1035.1) MPO(6604210-01)
Porter un brise-lames, "Bkw" entre 45°55'36.3"N 083°06'45.4"W
(Voir la carte n° 1, F4.1) et 45°55'32.6"N 083°06'43.9"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373060
MPO(6604210-02)

4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DÉC-1995 - NAD 1983

24-JUIN-2016 LNM/D. 13-MAI-2016
Rayer la bouée charpente ODAS/SADO privée lumineuse jaune FIY, priv 47°58'43.2"N 046°48'28.8"W
(Voir la carte n° 1, Q58)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA176030
MPO(6307548-01)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 30-OCT-2015 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 04-MARS-2016

Modifier FI 16M pour lire LFI 13M vis-à-vis le feu 45°54'24.0"N 059°57'30.0"W
(Voir la carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179245, CA276204
(G2016037 & G2016052) LF(756) MPO(6307520-01)

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 13-MAI-2016

Modifier FI 16M pour lire LFI 13M vis-à-vis le feu 45°54'24.0"N 059°57'30.0"W
(Voir la carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179245, CA276204
(G2016037 & G2016052) LF(756) MPO(6307520-01)

4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 06-MAI-2016

Modifier FI 10s 105ft 16M pour lire LFI 6s 105ft 13M vis-à-vis le feu 45°54'24.0"N 059°57'30.0"W
(Voir la carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179245, CA276204
(G2016037 & G2016052) LF(756) MPO(6307520-01)

4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 06-MAI-2016

Modifier FI 10s 105ft 16M pour lire LFI 6s 105ft 13M vis-à-vis le feu 45°54'24.0"N 059°57'30.0"W
(Voir la carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179245, CA276204
(G2016037 & G2016052) LF(756) MPO(6307520-01)

4023 - Northumberland Strait / Déroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 10-JUIN-2016

Modifier FIG pour lire 2Lts FIR & FIG vis-à-vis le feu 47°01'45.7"N 063°59'19.8"W
(Voir la carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286
(G2016033) LF(1036.1 & 1084.7) MPO(6307508-01)

10-JUIN-2016

LNMD. 27-MAI-2016

Porter un feu FIG 46°34'56.7"N 064°43'10.2"W
(Voir la carte n° 1, P1)
(G2016028) LF(1127.2) MPO(6307503-01)

4024 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay aux/to Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 06-MARS-2015 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 05-FÉVR-2016

Modifier FIG 3s7m4M pour lire 2Lts FIR & FIG vis-à-vis le feu 47°01'45.7"N 063°59'19.8"W
(Voir la carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286
(G2016033) LF(1036.1 & 1084.7) MPO(6307508-01)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 04-MARS-2016

Modifier FI 10s 32m 16M pour lire LFI 6s 32m 13M vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

45°54'24.0"N 059°57'30.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179245, CA276204

(G2016037 & G2016052) LF(756) MPO(6307520-01)

4114 - Campobello Island - Nouvelle édition - 24-AVR-2015 - NAD 1983

03-JUIN-2016

LNMD. 05-FÉVR-2016

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte, marquée 5
(Voir la carte n° 1, Qg)

de 44°51'03.3"N 066°58'27.7"W

à 44°51'04.8"N 066°58'28.8"W

(NOS: LNM: 17/16) MPO(6307534-01)

4170 - Glace Bay Harbour - Carte nouvelle - 28-FÉVR-1992 - NAD 1983

10-JUIN-2016

LNMD. 29-AVR-2016

Porter un feu QG
(Voir la carte n° 1, P1)

46°11'55.1"N 059°56'49.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376093

(G2016027) LF(773.5) MPO(6307502-01)

4201 - Halifax Harbour - Bedford Basin - Nouvelle édition - 11-AOÛT-2000 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 11-MARS-2016

Coller l'annexe graphique

44°40'20.0"N 063°37'00.0"W

Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4201PA_20160512.pdf

MPO(6307547-01)

Porter une profondeur de 13 mètres, 9 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

44°40'39.7"N 063°36'33.8"W

MPO(6307547-02)

Remplacer la cale sèche flottante avec la ouvrages en construction (2015)
(Voir la carte n° 1, F25, F32)

joignant 44°40'04.1"N 063°35'38.6"W

44°40'05.2"N 063°35'36.9"W

44°40'11.4"N 063°35'44.7"W

44°40'10.3"N 063°35'46.5"W

et 44°40'04.1"N 063°35'38.6"W

MPO(6307547-03)

Rayer le feu FG
(Voir la carte n° 1, P1)

44°40'11.1"N 063°35'44.4"W

MPO(6307547-11)

Rayer le feu FG
(Voir la carte n° 1, P1)

44°40'05.5"N 063°35'37.3"W

MPO(6307547-12)

4203 - Halifax Harbour - Black Point to/à Point Pleasant - Nouvelle édition - 14-AVR-2000 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 04-DÉC-2015

Porter une épave WK avec une profondeur connue de 11 mètre, 8 décimètres.
(Voir la carte n° 1, K26)

44°37'19.3"N 063°31'20.3"W

MPO(6307547-04)

Pêches et Océans Canada - Publication officielle de la Garde côtière canadienne

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer	la bouée tonne d'amarrage privée orange et blanc, marquée Priv (Voir la carte n° 1, Q40)	de 44°37'17.5"N 063°30'44.1"W à 44°37'17.2"N 063°30'46.6"W <i>MPO(6307547-05)</i>
Porter	une bouée tonne d'amarrage privée orange et blanc, Priv (Voir la carte n° 1, Q40)	44°37'19.0"N 063°30'44.0"W <i>MPO(6307547-06)</i>
Rayer	le feu 2F R(Vert) (Voir la carte n° 1, P1)	44°37'10.0"N 063°30'36.5"W <i>MPO(6307547-07)</i>
Modifier	2 FR (Vert) pour lire 2 LtS FR (vert)(Priv) vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	44°37'09.4"N 063°30'35.7"W <i>MPO(6307547-08)</i>
Rayer	le câble sous-marin (Voir la carte n° 1, L30.1)	entre 44°37'14.7"N 063°30'42.8"W et 44°37'17.5"N 063°30'44.1"W <i>MPO(6307547-09)</i>
Porter	un câble sous-marin (Voir la carte n° 1, L30.1)	entre 44°37'14.7"N 063°30'42.8"W et 44°37'17.2"N 063°30'46.6"W <i>MPO(6307547-10)</i>
4233 - Cape Canso to/à Country Island - Carte nouvelle - 11-JANV-1991 - NAD 1983 17-JUIN-2016		LNMD. 11-MARS-2016
Modifier	Fog Sig 20s pour lire Fog Sig 20s (Occas) vis-à-vis le balise (Voir la carte no° 1, R20) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376067	45°16'17.2"N 061°01'27.0"W <i>(G2016050) MPO(6307542-01)</i>
4367 - Flint Island to/à Cape Smokey - Nouvelle édition - 03-AVR-2003 - NAD 1983 10-JUIN-2016		LNMD. 29-AVR-2016
Porter	un feu QG (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376093	46°11'56.2"N 059°56'51.0"W <i>(G2016027) LF(773.5) MPO(6307502-01)</i>
4375 - Guyon Island to/à Flint Island - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983 17-JUIN-2016		LNMD. 04-MARS-2016
Remplacer	un feu Fl 10s 105ft par un feu omnidirectionnel LFI 6s 105ft 13M avec secteur masqué. Le feu est masqué sur un arc de 210°, de 250° à 100° (Voir la carte n° 1, P43) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376303	45°54'24.0"N 059°57'30.4"W <i>(G2016037 & G2016052) LF(756) MPO(6307520-02)</i>

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4376 - Louisbourg Harbour - Nouvelle édition - 14-JUIN-2002 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 13-MAI-2016

Remplacer un feu FI 10s 105ft par un feu omnidirectionnel LFI 6s 105ft 13M avec secteur masqué. Le feu est masqué sur un arc de 210°, de 250° à 100°
(Voir la carte n° 1, P43)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376303
(G2016037 & G2016052) LF(756) MPO(6307520-02)

4384 - Pearl Island to/à Cape La Have - Nouvelle édition - 10-JANV-2003 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 06-MAI-2016

Modifier FI pour lire Q(6)+LFI 15s vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476664
(F2016017) LF(428) MPO(6307540-01)

4394 - LaHave River - West Ironbound Island to/à Riverport - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 06-MAI-2016

Modifier FI pour lire Q(6)+LFI 15s vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476664
(F2016017) LF(428) MPO(6307540-01)

4437 - Pictou Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983

10-JUIN-2016

LNMD. 13-NOV-2015

Porter un quai
(Voir la carte n° 1, F13)
joignant 45°40'30.3"N 062°41'01.6"W
45°40'30.4"N 062°40'57.5"W
45°40'33.7"N 062°40'57.5"W
et 45°40'33.6"N 062°41'00.0"W
MPO(6307504-01)

Porter un feu FIG
(Voir la carte n° 1, P1)
(G2016029) LF(905.4) MPO(6307504-02)

Rayer la profondeur de 2 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6307504-03)

Porter un feu FIR
(Voir la carte n° 1, P1)
(G2016030) LF(905.5) MPO(6307504-04)

4468 - Havre de Harrington - Nouvelle édition - 27-FÉVR-2015 - NAD 1983

03-JUIN-2016

LNMD. 21-AOÛT-2015

Porter une roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface
(Voir la carte n° 1, K13)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479116
MPO(6409315-01)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4497 - Amet Sound - Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983

10-JUIN-2016

LNMD. 24-JUIL-2015

Porter un feu FIG
(Voir la carte n° 1, P1)
45°47'50.3"N 063°07'25.4"W
(G2016031) LF(921.2) MPO(6307506-01)

Porter prolongation de brise-lames
(Voir la carte n° 1, F4.1)
entre 45°47'49.8"N 063°07'29.1"W
et 45°47'50.3"N 063°07'25.4"W
MPO(6307506-02)

Porter un feu FIR
(Voir la carte n° 1, P1)
45°47'51.0"N 063°07'23.4"W
(G2016032) LF(921.21) MPO(6307506-03)

Rayer l'appontement
(Voir la carte n° 1, F14)
joignant 45°47'53.9"N 063°07'29.2"W
45°47'50.3"N 063°07'27.4"W
et 45°47'50.1"N 063°07'25.7"W
MPO(6307506-04)

Porter un brise-lames
(Voir la carte n° 1, F4.1)
joignant 45°47'51.0"N 063°07'23.4"W
45°47'51.4"N 063°07'23.0"W
45°47'54.6"N 063°07'24.9"W
et 45°47'55.0"N 063°07'28.0"W
MPO(6307506-05)

4512 - Quirpon Harbour and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 24-JANV-2003 - NAD 1983

24-JUIN-2016

LNMD. 19-FÉVR-2016

Porter une extension au appontement
(Voir la carte n° 1, F14)
joignant 51°35'17.5"N 055°29'32.3"W
51°35'18.1"N 055°29'32.8"W
et 51°35'18.6"N 055°29'34.5"W
MPO(6307549-01)

4617 - Red Island to/à Pinchgut Point - Nouvelle édition - 30-AVR-2010 - NAD 1983

03-JUIN-2016

LNMD. 25-MARS-2016

Rayer la limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15)
entre 47°22'50.0"N 054°04'46.8"W
et 47°21'28.3"N 054°05'00.5"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA476300
MPO(6307536-01)

Porter une limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15)
entre 47°21'28.3"N 054°01'44.3"W
et 47°24'45.7"N 053°52'35.5"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA476300, CA576298
MPO(6307536-03)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) entre 47°21'28.3"N 054°02'39.9"W
et 47°25'01.3"N 053°52'47.6"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA476300
MPO(6307536-04)

Porter une limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) entre 47°22'50.0"N 054°04'46.8"W
et 47°21'28.3"N 054°02'59.2"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476300
MPO(6307536-05)

4622 - Cape St. Mary's to/à Argentinia Harbour and/et Jude Island - Nouvelle édition - 03-OCT-2003 - NAD 1983
03-JUIN-2016 LNM/D. 12-FÉVR-2016

Rayer la limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) entre 47°22'50.0"N 054°04'46.8"W
et 47°18'41.0"N 054°05'40.2"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA476300
MPO(6307536-01)

Porter une limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) joignant 47°19'49.0"N 053°57'58.3"W
47°20'37.7"N 053°59'59.3"W
et 47°18'41.0"N 054°05'40.2"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA576298
MPO(6307536-02)

Porter une limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) joignant 47°24'45.7"N 053°52'35.5"W
47°21'10.1"N 054°02'35.0"W
47°20'32.9"N 054°01'46.5"W
47°21'10.0"N 053°59'59.4"W
et 47°20'12.1"N 053°57'37.5"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA476300, CA576298
MPO(6307536-03)

Porter une limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) joignant 47°22'50.0"N 054°04'46.8"W
47°21'23.6"N 054°02'53.0"W
et 47°25'00.0"N 053°52'51.3"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA476300
MPO(6307536-04)

Porter une route de traversier
(Voir la carte n° 1, M50) joignant 47°17'27.5"N 053°59'10.5"W
47°18'22.0"N 053°57'41.2"W
47°19'46.7"N 053°57'41.2"W
et 47°19'52.4"N 053°57'55.2"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA576298
MPO(6307536-06)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4824 - La Poile - Carte nouvelle - 25-OCT-2002 - NAD 1983

03-JUIN-2016

LNMD. 01-AVR-2016

Déplacer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée QE4
(Voir la carte n° 1, Qf) de 47°41'01.4"N 058°23'22.0"W
à 47°41'01.4"N 058°23'23.0"W
LF(145.83) MPO(6307535-01)

4841 - Argentia - Nouvelle édition - 29-MAI-2015 - NAD 1983

03-JUIN-2016

Porter une limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) joignant 47°19'49.0"N 053°57'58.3"W
47°20'37.7"N 053°59'59.3"W
et 47°20'18.0"N 054°00'56.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA576298

MPO(6307536-02)

Porter une limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) joignant 47°20'50.1"N 054°00'56.7"W
47°21'10.0"N 053°59'59.4"W
et 47°20'12.1"N 053°57'37.5"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA476300, CA576298

MPO(6307536-03)

Porter une route de traversier
(Voir la carte n° 1, M50) joignant 47°17'27.5"N 053°59'10.5"W
47°18'22.0"N 053°57'41.2"W
47°19'46.7"N 053°57'41.2"W
et 47°19'52.4"N 053°57'55.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA576298

MPO(6307536-06)

4841 - Cape St Mary's to/à Argentia - Nouvelle édition - 29-MAI-2015 - NAD 1983

03-JUIN-2016

Rayer la limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) entre 47°22'29.7"N 054°04'49.3"W
et 47°18'43.3"N 054°05'33.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA476300

MPO(6307536-01)

Porter une limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) joignant 47°19'49.0"N 053°57'58.3"W
47°20'37.7"N 053°59'59.3"W
et 47°18'43.2"N 054°05'33.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA576298

MPO(6307536-02)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter une limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) joignant 47°22'29.7"N 053°58'53.6"W
47°21'10.1"N 054°02'35.0"W
47°20'32.9"N 054°01'46.5"W
47°21'10.0"N 053°59'59.4"W
et 47°20'12.1"N 053°57'37.5"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA476300, CA576298
MPO(6307536-03)

Porter une limite de mesure d'organisation de trafic
(Voir la carte n° 1, M15) joignant 47°22'29.7"N 054°04'20.1"W
47°21'23.6"N 054°02'53.0"W
et 47°22'29.7"N 053°59'49.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA476300
MPO(6307536-04)

Porter une route de traversier
(Voir la carte n° 1, M50) joignant 47°17'27.5"N 053°59'10.5"W
47°18'22.0"N 053°57'41.2"W
47°19'46.7"N 053°57'41.2"W
et 47°19'52.4"N 053°57'55.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376173, CA376296, CA576298
MPO(6307536-06)

4863 - Bacalhao Island to/à Black Island - Nouvelle édition - 30-NOV-2001 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 26-FÉVR-2016

Modifier FIG pour lire FIY vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16) 49°24'19.7"N 054°51'17.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476802
(N2016003) LF(353.9) MPO(6307541-01)

4864 - Black Island to/à Little Denier Island - Carte nouvelle - 25-AOÛT-2006 - NAD 1983

24-JUIN-2016

LNMD. 27-DÉC-2013

Porter une ferme marine
(Voir la carte n° 1, K48.2) 49°20'54.0"N 055°20'09.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476639
MPO(6307550-01)

4905 - Cape Tormentine à/to West Point - Nouvelle édition - 29-DÉC-2000 - NAD 1983

10-JUIN-2016

LNMD. 27-NOV-2015

Porter un feu FIG
(Voir la carte n° 1, P1) 46°34'56.7"N 064°43'10.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376076
(G2016028) LF(1127.2) MPO(6307503-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

4906 - West Point à/to Baie de Tracadie - Carte nouvelle - 18-MARS-1988 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 29-AVR-2016

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée Q3
(Voir la carte n° 1, Qg)

de 46°43'00.6"N 064°44'34.1"W
à 46°42'54.1"N 064°44'46.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476131

(G2016048) LF(1132) MPO(6307537-01)

4909 - Buctouche Harbour - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983

24-JUIN-2016

LNMD. 17-JUIN-2016

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée XV6
(Voir la carte n° 1, Qf)

de 46°27'12.7"N 064°37'20.7"W
à 46°27'06.8"N 064°37'12.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476127

(G2016053) LF(1119.65) MPO(6307545-01)

4909 - Richibucto Harbour - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 27-NOV-2015

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée Q3
(Voir la carte n° 1, Qg)

de 46°43'00.6"N 064°44'34.1"W
à 46°42'54.1"N 064°44'46.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476131

(G2016048) LF(1132) MPO(6307537-01)

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée Q5
(Voir la carte n° 1, Qg)

46°42'51.0"N 064°44'42.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476131

(G2016049) LF(1133.1) MPO(6307537-02)

Porter une bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte FIG, marquée Q5
(Voir la carte n° 1, Qg)

46°42'33.6"N 064°45'01.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476131

(G2016049) LF(1133.1) MPO(6307537-03)

4956 - Cap-aux-Meules - Nouvelle édition - 02-SEPT-2011 - NAD 1983

17-JUIN-2016

LNMD. 08-JANV-2016

Rayer la profondeur de 4 mètres 4 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°22'47.4"N 061°51'17.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046

MPO(6409412-01)

Porter une profondeur de 3 mètres 7 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°22'47.5"N 061°51'17.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046

MPO(6409412-02)

Rayer la profondeur de 4 mètres 3 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°22'45.7"N 061°51'22.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046

MPO(6409412-03)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 3 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'46.4"N 061°51'22.4"W <i>MPO(6409412-04)</i>
Porter	une profondeur de 3 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'46.3"N 061°51'22.8"W <i>MPO(6409412-05)</i>
Rayer	la profondeur de 4 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'48.1"N 061°51'21.6"W <i>MPO(6409412-06)</i>
Porter	une profondeur de 3 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'48.1"N 061°51'21.2"W <i>MPO(6409412-07)</i>
5440 - Wager Bay - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - Inconnu 17-JUIN-2016		
Porter	une obstruction de profondeur inconnue "Rep (2016)" (Voir la carte n° 1, K40)	65°20'38.8"N 088°11'56.2"W <i>MPO(6604216-01)</i>
Porter	une obstruction de profondeur inconnue "Rep (2016)" (Voir la carte n° 1, K40)	65°21'13.7"N 088°14'15.4"W <i>MPO(6604216-02)</i>
Porter	une obstruction de profondeur inconnue "Rep (2016)" (Voir la carte n° 1, K40)	65°31'26.3"N 088°39'24.2"W <i>MPO(6604216-03)</i>
Porter	une obstruction de profondeur inconnue "Rep (2016)" (Voir la carte n° 1, K40)	65°35'23.4"N 088°47'55.9"W <i>MPO(6604216-04)</i>
Porter	une obstruction de profondeur inconnue "Rep (2016)" (Voir la carte n° 1, K40)	65°39'26.9"N 088°56'15.4"W <i>MPO(6604216-05)</i>
8012 - Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983 24-JUIN-2016		
Rayer	la bouée charpente ODAS/SADO privée lumineuse jaune FIY, priv (Voir la carte n° 1, Q58) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA176030	LN/D. 13-MAI-2016 47°58'43.2"N 046°48'28.8"W <i>MPO(6307548-01)</i>

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, deuxième édition, 2013 —

Chapitre 4 — Paragraphe 223

Supprimer : 535-3625

Remplacer par : 535-3633, 709-535-3632 (téléc.) et courriel :
lmaa@eastlink.ca

(N2016-04.3)

ATL 104 — Cape North à Cape Canso (y compris Bras d'Or Lake), deuxième édition, 2010 —

Chapitre 1 — Paragraphe 110, après « placé sur **Lighthouse Point.** »

Insérer : Le feu est visible de 250° à 100°, par l'Ouest, le Nord et l'Est.

(A2016-004.6)

ATL 105 — Cape Canso à Cape Sable (y compris l'île de Sable), deuxième édition, 2014 —

Chapitre 4 — Paragraphe 91, après « tour en treillis »

Insérer : portant des marques de jour de bâbord

(A2016-005.1)

Chapitre 5 — Paragraphe 95

Supprimer : reposant sur un mât

Remplacer par : , reposant sur un mât portant une marque de jour de tribord,

(A2016-005.2)

ATL 106 — Gulf of Maine et baie de Fundy, première édition, 2001 —

Chapitre 3 — Après le paragraphe 1

Insérer : 1.1 **Aquaculture.** — Les eaux entourant Grand Manan Island, de même que les anses et la rive bordant l'île, renferment plusieurs aires d'aquaculture et des fascines. Les navigateurs prendront garde que ces installations présentent des dangers autant en surface qu'en profondeur, pouvant endommager le navire ou causer des empêtements.

(A2016-006.6)

Chapitre 3 — Attenant au paragraphe 1.1, ajouter le pictogramme d'avertissement.

(A2016-006.7)

Chapitre 3 — Paragraphe 120, dernière ligne

Ajouter : Un **réflecteur radar** se trouve sur une bordure rocheuse située dans le chenal Est des approches de Richardson, à 0,2 mille au Sud de Bag Ledge.

(A2016-006.8)

CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 1996 —

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 69.

(C2016-012.01)

**PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 3 — Paragraphe 70
Supprimer : et un club nautique

(C2016-012.02)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 72.

(C2016-012.03)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--------------------------------------------------	------------------------------	--------------------------------------------------------------	-------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

TERRE-NEUVE

352.97	Shoal Tickle - Bouée lumineuse DSP2	Little Burnt Bay. 49 21 14.2 055 01 44.8	Q R 1s			Espar rouge, marquée "DSP2".	Privé. Saisonnier. Carte:4865 Éd. 06/16 (N13-024)
353.9	Comfort Cove, quai	49 24 19.7 54 51 17.2	Fl Y 4s 2			Mât cylindrique.	Saisonnier. Carte:4863 Éd. 06/16 (N16-003)

ATLANTIQUE

56 H4140	Stuart Town, brise-lames	45 01 11.8 066 56 06.5	Fl W 4s 5.6 6			Tour à claire-voie triangulaire. 6.1	Lum. 1s., obs. 3s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4124 Éd. 06/16 (F16-015)
428 H3711	Dublin Shore feu cardinal sud.	Sur le quai. 44 16 01.2 064 21 50.2	Q(6) +LFI W 15s 8.4 5			Mât cylindrique, bande noir et jaune à la partie supérieure. 3.4	6 (Lum. 0.3s, obs. 0.7s) Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4394 Éd. 06/16 (F16-017)
756 H3344	Louisbourg	Sur la pointe Lighthouse, côté Nord de l'entrée du port. 45 54 24.0 059 57 30.5	LFI W 6s 31.9 13			Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge. 15.4	Lum. 2 s, obs. 4 s. Visible de 100° à 250°. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Cornets(2) - Son 2 s; sil.18 s. Les cornets sont orientés à 138°. Carte:4376 Éd. 06/16 (G16-052)
773.5	Glace Bay, Brise-lame Sud	Près de l'extrémité de Brise-lames Sud. 46 11 55.1 059 56 49.4	Q G 1s 3			Mât de révérence, marque de jour carrée, verte, blanche et noire. 3	À longueur d'année. Opération du feu 24h. Carte:4170 Éd. 06/16 (G16-027)
905.4	Pictou Landing Est - Bouée lumineuse	45 40 33.6 062 40 59.7	Fl G 4s				Privée. Saisonnier. Opération de nuit seulement. Position est approximative. Propriété de Ports pour petit bateaux. Carte:4405 Éd. 06/16 (G16-029)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
905.5	Pictou Landing Ouest – Bouée lumineuse	45 40 33.5 062 41 00.7	Fl R 4s	.....	.....		Privée. Saisonnier. Opération de nuit seulement. Position est approximative. Propriété de Ports pour petit bateaux. Carte:4437 Éd. 06/16 (G16-030)
921.2	Cape John Ouest	45 47 50.3 063 07 25.4	Fl G 4s	.....	2	Marque de jour carrée verte, blanche et noire.	Privée. Saisonnier. Opération de nuit seulement. Carte:4404 Éd. 06/16 (G16-031)
921.21	Cape John Est	45 47 51.0 063 07 23.4	Fl R 4s	.....	2	Marque de jour triangulaire rouge.	Privée. Saisonnier. Opération de nuit seulement. Carte:4404 Éd. 06/16 (G16-032)
1036.1	Seacow Pond Nord	47 01 45.7 063 59 19.8	Fl R 4s	.....	.....		Privée. Saisonnier. Opération de nuit seulement. Position est approximative. Propriété de Ports pour petit bateaux. Carte:4906 Edn 06/16 (G16-033)
1082.1 H1095	Alberton, brise-lames	Extrémité du brise- lame. 46 47 38.9 064 03 35.2	Fl W 3s	6	2	Mât cylindrique. 2.6	Aide privée. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4492 Éd. 06/16 (G16-034)
1119.65	Buctouche Harbour - Bouée lumineuse XV6	46 27 06.8 064 37 12.1	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "XV6".	Saisonnier. La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal Carte:4909 Éd. 06/16 (G16-053)
1127.2	Chockpish, brise-lames Sud	À l'extrémité du brise-lames Sud. 46 34 58.1 064 43 10.5	Fl G 4s	.....	3	Mât de révérence, marque de jour carrée, verte, blanche, noire. 3	Privée. Saisonnier. Opération de nuit seulement. Carte:4905 Éd. 06/16 (G16-028)
1132	Entrée de Richibucto Gully - Bouée lumineuse Q3	46 42 54.1 064 44 46.6	Q G 1s	.....	.....	Verte, marquée "Q3".	La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. Carte: 4909 Éd. 06/16 (G16-048)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 6/2016

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--------------------------------------------------	------------------------------	--------------------------------------------------------------	-------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------

1133.1	Richibucto - Bouée lumineuse Q5	46 42 33.7 064 45 01.1	Fl G 4s	.....	.....	Verte, marquée "Q5".	La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
							Carte:4909 Éd. 06/16 (G16-049)
1379.5	Port Daniel Est FR	À l'extrémité de l'enrochement du quai de Port-Daniel. 48 10 54.8 064 57 42.0	iso R 2s	.....	3	Mât cylindrique.	Saisonnier. Opération de nuit seulement.
							Carte:4921 Éd. 06/16 (Q16-066)

EAUX INTÉRIEURES

1035.1	Meldrum Bay, brise-lames	Pointe est du brise-lames. 45 55 32.6 083 06 43.9	Fl Y 4s	3.9	.....	Mât cylindrique. 0.9	Privée. Saisonnier.
							Carte:2251 Éd. 06/16 (D15-006)
1059.6	Hay Point - alignement	Sur la pointe, île St. Joseph. 46 07 36.7 083 59 58.8	F W	.....	13.9	12 Tour cylindrique blanche, marque de jour blanche, bande verticale orange. 12.2	À longueur d'année.
1059.7		128°37' 329.5m du feu antérieur.	F W	.....	22.5	..... Tour à claire-voie, marque de jour blanche, bande verticale orange. 20.9	À longueur d'année.
							Carte:14882 (É.-U.) Éd. 06/16 (D16-005)
1643.1	Cormorant Island - Bouée lumineuse JA10	Près de la pointe SW de l'île Cormorant. 52 51 04 099 57 36	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marqué "JA10".	Position en NAD83. Saisonnier.
							Carte: 6273 Éd. 06/16 (A16-006)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur..... Date.....

Adresse de l'expéditeur:
 Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur:

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page).....

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca